

oli velvoitettu korvaamaan Hällströmille tulattujen tavarain luovutushuoneesta kadonneen, asusteita sisältäneen laatikon arvo, 346 mk, korkoineen sekä oikeudenkäyntikulut (9.2. 427 §).

*Satamapäivän järjestäminen.* Helsingin kauppakamarin esityksestä kaupunginhallitus oikeutti satamalaitoksen järjestämään lähinnä liike-elämään kohdistuvan tiedotustoiminnan tehostamiseksi yhteistoiminnassa Helsingin kauppakamarin ja kaupunginkanslian tiedotuspäällikön kanssa 10.11.1970 sa-

tapäivän laitoksen 9.7. tekemän ohjelmaehdotuksen mukaisesti. Kustannuksia varten saatiin käyttää 3 000 mk. Satamapäivän yhteydessä päätettiin tilaisuuden osanottajille järjestää vastaanottotilaisuus myöhemmin erikseen sovittavassa paikassa (17.8. 2214 §).

*Jäsenmaksut.* Yleisjaosto kehotti rahatoimistoa suorittamaan International Cargo Handling Coordination Association -nimisen yhdistyksen kertomusvuoden jäsenmaksun korotuksen, 50 mk, tarkoitukseen varatusta määrärahasta (yjsjo 14.1. 5142 §).

## 9. Liikelaitoksia koskevat asiat

### *Teollisuuslaitosten lautakunta*

*Teollisuuslaitosten* asiamiehen virkaan valittiin oikeust. lis. Rauno Kervinen tavanmukaisilla ehdoilla (8.6. 1719 §).

Kaupunginhallitus myönsi varat. Hannu Saariselle eron 1.6.1970 lukien teollisuuslaitosten asiamiehen virasta ja oikeutti lautakunnan julistamaan viran haettavaksi erillisin kuulutuksin (23.3. 888 §).

### *Sähkölaitos*

Kaupunginhallitus päätti, että *Kellosaaren kaasuturbiinilaitostontti*, eli korttelin n:o 784 tontti n:o 5 siirretään 1.1.1970 lukien satamalaitoksen hallinnosta sähkölaitoksen hallintoon. Käyttöomaisuusarvo oli 76 130 mk (5.1. 38 §).

*Viranhaltijat.* Kaupunginhallitus oikeutti sähkölaitoksen suorittamaan dipl.ins. Antti Itkoselle 16.12.1969 alkaen ja sen ajan, kun hän hoitaa työsopimussuhteisena laitoksen käyttöosaston osastopäällikön tehtäviä, 3 800 mk:n suuruista kuukausipalkkaa (12.1. 106 §). 33. pl:n osastopäällikön virkaan valittiin sittemmin dipl.ins. Itkonen, sopimuspalkka

3 953 mk/kk ja muuten tavanmukaisilla ehdoilla sekä lisäksi sillä ehdolla, että valtuusto hyväksyy mainitun sopimuspalkan suorittamisen (4.5. 1280 §).

Merkittiin tiedoksi kauppa- ja teollisuusministeriön ilmoitus, että Helsingin kaupungin sähkölaitoksen hoitajaksi oli merkitty kaupunginhallituksen 24.8. tekemän esityksen mukaisesti laitoksen sähköosaston os. pääll. Antti Itkonen (24.8. 2297 §, 26.10. 2973 §).

Seuraavien henkilöiden kanssa päätettiin tehdä työsopimus kaupunginhallituksen vahvistamaa työsopimuslomaketta käyttäen: toim.pääll. Jouko Mikola 3 150 mk/kk 16.1.1970 lukien, toim.pääll. Osmo Arponen 3 250 mk/kk 1.3. lukien, toim.pääll. Heimo Hiidenpalo 3 100 mk/kk 1.3. lukien ja suunnitteluins. Antti Hanelius 3 250 mk/kk 1.3. lukien (23.3. 893 §); dipl. ins. Osmo Arponen Hanasaaren ja Suvilahden voimalaitosten päällikön virasta 3 550 mk/kk 1.9. lukien (28.9. 2679 §); dipl.ins. Lauri Aaltonen Salmisaaren voimalaitoksen päällikön tehtävästä 3 324 mk/kk 1.10. lukien (16.11. 3183 §); dipl.ins. Seppo Nevalainen käyttöosaston kunnossapitotoimiston päällikön tehtävästä 3 450 mk/kk 1.11. lukien (23.11. 3262 §) ja tarkastustoimiston työsuhteinen pääll. Reino

## 2. Kaupunginhallitus

Suonuutti 3 376 mk/kk 1.5. lukien (29.6. 1962 §, 17.8. 2217 §).

Kaupunginhallitus oikeutti teollisuuslaitosten lautakunnan julistamaan haettavaksi sähkölaitoksen 34. pl:n osastopäällikön viran 30 p:n hakuajoin pätevyysvaatimuksena teknillisen korkeakoulun sähköteknillisellä osastolla tai koneinsinööriosaston koneenrakennuksen osastolla suoritettu tai näitä vastaava yliopistossa suoritettu diplomi-insinöörin tutkinto sekä kielitaitosäännön II luokan mukainen kielitaito ja siten, että hakijoilla on oikeus esittää myös omat palkkavaatimuksensa. Viranhakuilmoitus saatiin julkaista erillisenä kuulutuksena paitsi tavanmukaisissa lehdissä myös Insinööriutisissa (30.11. 3359 §).

Seuraavat virat päätettiin toistaiseksi jättää vakinaisesti täyttämättä: avoinna oleva 26. pl:n ylikonemestarin virka (23.2. 596 §); 4.11. avoimeksi tuleva 21. pl:n korjausmestarin virka (19.10. 2911 §) ja 1.11.1969 avoimeksi tullut 11. pl:n rahastajan virka (12.1. 107 §).

*Toimihenkilöiden työvuorokauden alkamisajankohhta.* Sähkölaitos mainitsi, että voimassa olevan toimihenkilöiden työehtosopimuksen 5 §:n 5 kohdassa todetaan, että työvuorokauden lasketaan alkavan vuorokausien vaihteessa, ellei kaupunginhallitus ole viraston tai laitoksen esityksestä jonkin toimihenkilöryhmän osalta toisin päättänyt. Sähkölaitoksella on v:sta 1962 alkaen siirretty yht. lähes 100 tuntipalkkaista työntekijää kuukausipalkalle. Kuukausijakssoon perustuvalla aikapalkkauksella voidaan välttää keinotekoisien urakoinnin lisääntyminen ja toisaalta työ- ja henkilökohtaisten lisien väärä käyttö. Kuukausipalkkauksella on mahdollisuus noudattaa yhtenäisiä palkkausperusteita. Sähkölaitos esitti mainitsemillaan perusteilla, että kaupunginhallitus myöntäisi sille oikeuden pitää voimassa em. ryhmään kuuluvien henkilöiden kanssa tehdyt työehtosopimukset. Palkkalautakunta ilmoitti, että tuntipalkkaisten työntekijäin siirtämistä kuukausipalkalle

vaihtamatta tehtäviä oli pidettävä periaatteellisesti varsin merkittävänä kysymyksenä, johon kaupungin taholta ei vielä ollut tehty yleistä kannanmäärittelyä. Lautakunta katsoi, että kun sähkölaitoksella oli työntekijöitä siirretty kuukausipalkalle ja siten toimihenkilöitä koskevan työehtosopimuksen piiriin, olisi sopimuksen yleisiä määräyksiä sovellettava myös työvuorokauden alkamisajankohdtaa koskevan määräyksen osalta. Sitä seikkaa, että sähkölaitos on tähän asti tehnyt työehtosopimuksia, joissa yhdistetään kahden eri työehtosopimuksen etuuksia keskenään, ei olisi pidettävä riittävänä perusteena poikkeusluvan myöntämiselle, varsinkin kun myönteinen päätös olisi omiaan muodostumaan ennakkotapaukseksi. Samaten päätös, jonka perusteella noudatettaisiin poikkeuksellista työvuorokauden alkamisajankohdtaa niihin kuukausipalkkaisiin toimihenkilöihin nähden, joilla tehtävät eivät ole vaihtuneet kuukausipalkkaukseen siirryttäessä, johtaisi käytännössä vaikeaan rajan vetoon niissä tapauksissa, joissa tehtävät tosiasiaassa ovat jossain määrin muuttuneet tai vastedes muuttuvat. Sähkölaitos katsoi, ettei sillä, että tehtävissä tapahtuu jossain määrin muutoksia, ollut merkitystä poikkeusluvan myöntämisen kannalta. Sähkölaitos korosti, että työvuorokausien alkamisajan erilaisuus kuukausi- ja tuntipalkkaisilla työntekijöillä aiheuttaa eräissä tapauksissa sen, että kuukausipalkkaiset työntekijät saavat samaa työtä tehden pienemmän korvauksen vuorokauden vaihteen jälkeen tehdystä ylityöstä. Korvaus on kuitenkin samansuuruinen, jos alkaneen vuorokauden aikana työ jatkuu yli säännöllisen työajan. Koska poikkeusluvan myöntämisellä ei laitoksen kannalta ollut taloudellista merkitystä ja koska kielteinen päätös aiheuttaisi suhteettoman paljon tyytymättömyyttä, laitos oli uudistanut 7.7.1969 tekemänsä esityksen ja piti myönteistä päätöstä laitoksen kannalta tarkoituksenmukaisena. Teollisuuslaitosten lautakunta totesi, että anomus perustui pyrkimykseen välttää

samantapaisessa työssä olevien työntekijöiden tarpeeton joutuminen erilaisen käsittelyn kohteeksi. Kaupunginhallitus päätti suostua sähkölaitoksen esitykseen (24.8. 2298 §).

Sähkölaitoksen asuintalon Lauttasaarenkatu 9:n asukkaat olivat pyytäneet, että talon päivystys-, virka- ja vuokra-asuntojen vuokria alennettaisiin 35 % 1.6.1969 lukien siihen saakka, kunnes rakennuksen välittömään läheisyyteen louhittavan öljyvaraston louhintatyön aiheuttamat haitat olisivat loppuneet. Palkkalautakunta oli alentanut vuokria 25 % 1.7.1969 lukien 31.7.1970 saakka. Talossa asuva dipl.ins. Osmo Arponen oli valittanut päätöksestä ja vaatinut vuokran alennettavaksi 35 % 1.6.1969 lukien. Palkkalautakunta totesi mm., että Talokeskus Oy:ltä saadun tiedon mukaan yksityiset kiinteistöyhtiöt eivät vastaavanlaisissa tapauksissa alenna vuokria. Kaupunginhallitus hylkäsi valituksen (11.5. 1349 §).

*Sähkö- ja voima-asemat ym.* Kaupunginhallitus oikeutti sähkölaitoksen käyttämään eräitä kertomusvuoden talousarvion voimaja sähköasemia, sähköverkkoja, kiinteistöjä, ulkovalaistusta ym. varten merkittyjä siirtomäärärahoja (26.1. 278 §).

*Piirustusten hyväksyminen.* Kaupunginhallitus päätti hyväksyä arkkitehtitoimisto Alvar Aallon laatimat, 1.9.1969 päivätyt sähkölaitoksen uuden toimitalon ja Kampin sähköaseman muutostöitä koskevat pääpiirustukset n:o 1–19 kehottaen sähkölaitosta ottamaan huomioon työpiirustuksia laadittaessa sisäasiainministeriön väestönsuojeluasiainosaston ja mahdollisuuksien mukaan myös julkisivutoimikunnan tekemät huomautukset. Rakennushankkeen maankaivuun ja louhintatyöt saatiin aloittaa v:n 1970 alussa. Sähkölaitoksen uuden toimitalon nimeksi kaupunginhallitus hyväksyi Sähkö-talo - Elhuset (5.1. 37 §).

*Rakennusten purkaminen.* Yleisjaosto oikeutti sähkölaitoksen purkamaan Etelä-Haagan korttelin n:o 29205 tontilla n:o 1

olevan muuntamorakennuksen ja poistamaan sen pääoma-arvon laitoksen pääomakirjanpidosta (yjsto 12.8. 6836 §).

*Suurjännitejohdon siirtäminen.* Imatran Voima Oy:tä päätettiin pyytää siirtämään Konalan kortteleita n:o 32060–32072 koskevassa asemakaavaehdotuksessa n:o 6411 tarkoitettua alueen halki johtava korkeajännitejohto n. 2 km:n pituisella matkalla pohjoisemmaksi kaupunkisuunnitteluviraston ohjeiden mukaisesti (29.6. 1930 §).

*Teiden valaiseminen.* Kaupunginhallitus päätti tie- ja vesirakennushallitukselle ilmoittaa puoltavansa laadittua suunnitelmaa Helsingin–Tuusulan moottoritien valaisemisesta välillä Pohjolankatu–kaupungin raja (1.6. 1600 §).

Uudenmaan tie- ja vesirakennuspiiriltä päätettiin pyytää lupaa Vihdintien valaisemiseksi kaupungin alueella kaupungin kustannuksella sekä samalla esittää, että mikäli ko. tietä myöhemmin parannetaan yleisenä tienä, valtion kustannuksella suoritetaan nyt rakennettavien Vihdintien valaistuspylväiden siirrot (4.5. 1283 §).

Kaupunginhallitus oikeutti 18.8.1969 sähkölaitoksen suorittamaan v:n 1970 aikana eräiden kehätien risteyskiesien ja kehätieltä Tikkurilaan suuntautuvan haaratien kaupungin alueella olevan osan valaistustyöt. Uudenmaan tie- ja vesirakennuspiiristä saadun tiedon mukaan tie- ja vesirakennushallitus aloittaa syksyllä 1970 kehätien muuttamisen nelikaistaiseksi. Tie tullaan muutostyön jälkeen valaisemaan tie- ja vesirakennushallituksen toimesta. Nykyisen kehätien valaiseminen kaupungin toimesta ei näin ollen ole aiheellista (14.9. 2539 §).

*Sähkö- ja lämpöenergiakysymyksiä käsittelevän yhteistyöelimen* kustannuksista aiheutunut lasku 424 mk päätettiin maksaa kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista (yjsto 21.1. 5191 §).

*Osakkeiden merkitseminen ja myynti.* Kemi-joki Oy:lle päätettiin ilmoittaa, ettei Helsingin kaupunki ole tällä kertaa halukas mer-

## 2. Kaupunginhallitus

kitsemään yhtiön rahaosakkeita (3.8. 2052 §).

Espoon kauppalanhallitukselle päätettiin ilmoittaa, ettei Helsingin kaupunki ole tässä vaiheessa kiinnostunut omistamiensa Espoon Sähkö Oy:n osakkeiden myynnistä (2.2. 337 §).

*Kaukolämmitys.* Kaupunginhallitus oikeutti sähkölaitoksen vuosittain talousarvioihin merkittävien määrärahojen puitteissa suorittamaan lämmitysvoimalaitoksiin liittyvien kaukolämpöverkkojen ulkopuolella olevien, keskitettyyn lämmitykseen soveltuvien alueiden lämmityksen aluelämpökeskuksia käyttäen siten, että tässä aluelämmityksessä noudatetaan samoja liittymis- ja lämmöntoimitusehtoja ja liittymismaksuja kuin varsinaisessa kaukolämmityksessä sekä erikseen vahvistettavia lämmön erikoishintoja ja niin, että kullakin alueella ryhdytään lämmöntoimituksessa soveltamaan kaukolämpötariffia alueen tultua liitettyksi lämmitysvoimalaitoksen syöttämään kaukolämpöverkkoon (31.3. 951 §).

### *Vesilaitos*

*Viranhaltijat.* Kaupunginhallitus määräsi dipl.ins. Eino Kajasteen hoitamaan vesilaitoksen 15.5.1970 avoimeksi tulevaa virkaa toistaiseksi ja kuintaan siksi, kunnes virkaan valittava on ottanut viran vastaan, siten että hänelle suoritetaan viransijaisuusajalta 37. pl:n mukainen palkka vähennettynä kaupungin hänelle myöntämän eläkkeen määrällä (4.5. 1285 §, 29.6. 1960 §).

Vesilaitoksen toimitusjohtajan virkaa oli 24.4. päättyneen määräajan kuluessa hakenut kymmenen henkilöä. Lautakunta totesi kokouksessaan 2.6., että koska kaasulaitoksen toiminta tuotantomenetelmän muuttamisen vuoksi tulee huomattavasti supistumaan, olisi ennen vesilaitoksen toimitusjohtajan viran täyttämistä selvitettävä, mitä mahdollisuuksia olisi kaasulaitoksen yhdistämiseen johonkin muuhun kaupungin teolli-

suuslaitokseen. Lautakunta ehdotti jaoston asettamista tutkimaan teollisuuslaitosten mahdollista yhdistämistä ja muita tähän liittyviä organisatorisia kysymyksiä. Kaupunginhallitus oikeutti teollisuuslaitosten lautakunnan asettamaan keskuudestaan jaoston selvittämään mainittuja kysymyksiä sekä oikeutti jaoston kokoontumaan useammin kuin kolme kertaa ja kuulemaan asiantuntijoita. Lisäksi kaupunginhallitus kehotti lautakuntaa viipymättä antamaan lausuntonsa vesilaitoksen toimitusjohtajan viran hakijoista (29.6. 1969 §). Lautakunta käsitteli 11.8. lausunnon antamista toimitusjohtajan viran hakijoista ja esitti virkaan valittavaksi dipl.ins. Leo Neuvon. Äänestyksessä tapahtuneen virheellisuuden vuoksi kaupunginhallitus päätti kumota lautakunnan ko. päätöksen sekä kehottaa lautakuntaa kiireellisesti tekemään uuden päätöksen mainitun lausunnon antamisesta (7.9. 2478 §).

Valtuusto valitsi 11.11. vesilaitoksen toimitusjohtajan virkaan dipl.ins. Leo Neuvon ja kaupunginhallitus vahvisti vaalin todeten, että virkaan valittu ryhtyy sitä hoitamaan 1.1.1971 lukien (28.12. 3666 §).

Kuusi diplomi-insinööriä valittivat valtuuston em. päätöksestä lääninhallitukseen pyytäen sen kumoamista sillä perusteella, että Neuvo oli suorittanut diplomi-insinöörintutkinnon teknillisen korkeakoulun sähköinsinööriosastossa, mikä tutkinto ei vastannut vesilaitoksen johtosäännön 11 §:ssä toimitusjohtajalle asetettuja pätevyysvaatimuksia, koska sähköinsinööriosastojen opetusohjelmiin ei sisälly sellaista ammattiopeutusta, jonka voitaisiin katsoa soveltuvan vesilaitoksen toimitusjohtajan virkaan. Lisäksi valittajat ilmoittivat myöhemmin liittävänsä valitukseen teknillisen korkeakoulun lausunnon eri insinööriosastojen ohjelmista sekä niiden soveltuvuudesta vesilaitos- ja vesihuoltoalan tehtäviin. Asiamiestoimisto totesi, että muodolliset kelpoisuusehdot täyttävien viranhakijoiden kesken suoritettava henkilövalinta on tarkoituksenmukaisuus-

harkintaa, josta ei ole valitusoikeutta. Vesilaitoksen johtosäännön 11 §:n 1 mom:n perusteella valitus kohdistuu muodolliseen kelpoisuuteen, joka saattaa tulla kunnallisvalituksen kohteeksi. Asiamiestoimisto katsoi, ettei se omannut riittävää asiantuntemusta voidakseen ratkaista, mitkä eri alojen diplomi-insinöörintutkinnot voitaisiin katsoa sellaisiksi, että ne täyttäsivät ko. kelpoisuusehdon. Valittajien pyytämällä teknillisen korkeakoulun lausunnolla tullee siten olemaan merkittävä vaikutus asian arvostelussa. Teollisuuslaitosten lautakunta katsoi, että vesilaitoksen johtosäännössä on korostettu ko. viran johtamistehtävien tärkeyttä asettamalla riittävä johtamiskokemus oppiarvon ohella tasaveroiseksi pätevyysvaatimukseksi. Kun virkaan valitun johtamiskokemuksen riittävyyttä, jolta osin johtosäännössä ei nimenomaan vaadita vesilaitosalalla saatua kokemusta, ei voitane myöskään perustellusti asettaa kyseenalaiseksi, voitaneen katsoa, etteivät valittajat olleet esittäneet kunnallislain 175 §:ssä edellytettyjä perusteita valtuuston päätöksen kumoamiseen. Kaupunginhallitus päätti, että lääninhallitukselle annettavassa selityksessä esitetään valitus hylättäväksi ja esitetään, että kaupungille varataan tilaisuus antaa lausuntonsa kaikesta valittajien mahdollisesti myöhemmin esittämästä lisäaineistosta (28.12. 3665 §).

Päijänne-suunnitelmaa käsittelevän toimiston työsuhteisen päällikön tehtävään päätettiin palkata dipl.ins. Veli Tiainen 1.7.1970 alkaen, palkka 3 570 mk/kk (22.6. 1867 §).

Kaupunginhallitus oikeutti vesilaitoksen maksamaan työsopimussuhteeseen palkattavalle dipl.ins. Timo Sinisalolle laitoksen rakennuttajatoimiston toimistopäällikön tehtävästä 3 491 mk/kk lisättyinä v:n 1970 alusta voimaan tulleilla yleiskorotuksilla (4.5. 1282 §).

Kaupunginhallitus oikeutti vesilaitoksen korottamaan jäljempänä mainittujen työsuhteisten diplomi-insinöörien palkan seura-

vaksi: Pentti Lappalainen 3 460 mk/kk ja Seppo Rajakari 3 320 mk/kk 1.7. lukien voimassa olevien työsopimusten muiden ehtojen pysyessä ennallaan (29.6. 1963 §).

Kahdelle 16. pl:aan kuuluvalla alikonemestarille päätettiin kummallekin suorittaa 50 mk/kk lisäpalkkiona heidän suorittaessaan lomittavien alikonemestarien tehtäviä 1.1. 1970 alkaen toistaiseksi (23.2. 595 §).

Vesilaitoksen 1.1.1970 avoimeksi tullut 10. pl:n mittarinlukijan virka päätettiin toistaiseksi jättää vakinaisesti täyttämättä (20.4. 1144 §).

Yleisjaosto oikeutti vesilaitoksen julkaisemaan suunnitteluinsinöörin, työntutkimus- tekniikan, toimistorakennusmestarin ja rationalisointisuunnittelijan toimia koskevat hakuilmoitukset erilliskuulutuksin tavanomaisissa lehdissä (yjsto 27.5. 6298 §).

Kaupunginhallitus päätti, että vesilaitoksen virasto- ja toimistotyössä toimivien viranhaltijoiden ja toimihenkilöiden virantoinitusajka alkaa kaikkina työpäivinä klo 8.20 ja päättyy klo 15.50 paitsi maanantaisin klo 16.20 siten, että näin vahvistetun virantoinitusajan kuluessa viranhaltijalle on järjestettävä säännöllinen, puolituntia kestävä lopotauko, jota ei lueta työaikaan (9.3. 725 §).

Neljälle vesilaitoksen osastopäällikölle myönnettiin henkilökohtainen vuokra-auton käyttöoikeus siksi ajaksi, kun kukin asianomaisista henkilöistä hoitaa nykyisiä tehtäviään, kuitenkin kauintaan viideksi vuodeksi kaupunginhallituksen v. 1964 päättämien ehdoin (yjsto 9.2. 5321 §).

*Rakennus- ja muutostyöt ym.* Kaupunginhallitus oikeutti vesilaitoksen käyttämään tavanomaisin ehdoin eräitä kertomusvuoden talousarvioon kuuluvia siirtomäärärahoja (26.1. 277 §).

Kaupunginhallitus myönsi teollisuuslaitosten lautakunnan käytettäväksi 362 000 mk vesijohtojen rakentamiseen Tapaninkylään, Malmille, Suutarilaan, Suurmetsään ja Kontula-Vesalan omakotialueelle (14.12. 3518 §) sekä 135 000 mk Vuosaaren ja Talosaaren vä-

## 2. Kaupunginhallitus

lisen vesijohdon rakentamiseen sekä liittämään Vanhusten Turva yhdistyksen ylläpitämän Kuntokallio-nimisen kuntoutus- ja virkistyskodin kiinteistön ko. vesijohtoon (17.8. 2219 §).

Rautatiekirjakauppa Oy:lle myönnettiin eräillä ehdoilla lupa vesijohdon rakentamiseen samaan kaivantoon kaupungin rakentaman yleisen viemärin kanssa Käpylän korttelin n:o 951 pohjoisosassa, Koskelantie 5:n kohdalla. Lupa oli voimassa toistaiseksi, irtisanomisaika 6 kk ja kertakaikkinen korvaus 100 mk (yjsto 5.8. 6784 §).

Hilma Laakoselle myönnettiin lupa Pukinmäen korttelin n:o 37033 tontin n:o 6 talovesijohdon rakentamiseen naapuritontin kautta kulkevaan viemärikujaan, irtisanomisaika 6 kk ja muuten tavanmukaisilla ehdoilla (yjsto 18.3. 5648 §).

Varatuomari Lars Nysténille myönnettiin erinäisillä ehdoilla lupa rakentaa yksityinen vesijohto Laajasalosta Vartiosaareen. Lupa oli voimassa, irtisanomisaika 3 kk, kauintaan siihen saakka, kunnes Vartiosaareen olisi rakennettu kyseisen kiinteistön kohdalle ulottuva yleinen vesijohto. Kertakaikkinen korvaus määrättiin 200 mk:ksi (yjsto 1.7. 6567 §).

Yleisjaosto myönsi Alko Oy:lle luvan yksityisten kaivojen ja vesijohtojen rakentamiseen kaupungin omistamalle Vuosaaren kylän tilalle RN:o 3<sup>273</sup> toistaiseksi 100 mk:n suurista vuosittaista korvausta vastaan, irtisanomisaika 3 kk (yjsto 17.6. 6472 §).

Vesioikeus oli 15.6.1970 muuttanut v. 1965 Alkoholiliike Oy:lle antamansa jäteveden johtamista Nurmijärven kunnan Hyvinkään kylässä sijaitsevilta Rajamäen tehtailta Vantaanjoen vesistöön kuuluvaan Koirasuolen-ojaan koskevan päätöksen lupaehdon 3 kohdan ja päätöksen loppuosan näin kuuluviksi: »3) Hakijan on tutkittava mahdollisuuksia ja suunniteltava toimenpiteitä jäteveden puhdistamisen tehostamiseksi erityisesti sitä silmällä pitäen, että jäteveden kuormitus vesistössä vähenisi. Tutkimukset on suoritettava vesiensuojelutoimiston hyväksymällä tavalla

ja saatettava päätökseen v:n 1971 loppuun mennessä.

Tämän päätöksen estämättä hakija voidaan vesilain 10 luvun 25 §:ssä säädettyin edellytyksin velvoittaa suorittamaan jäteveden puhdistamiseksi ja johtamiseksi muitakin tarpeelliseksi katsottavia toimenpiteitä. Mikäli edellä lupaehdossa 3) mainitut tutkimuksen tulokset osoittavat muutoksen saamisen lupapäätökseen tarpeelliseksi, niin tästä on asianmukaisessa järjestyksessä tehtävä viivytyksittä hakemus vesioikeudelle.» Kaupunginhallitus päätti tyytyä Länsi-Suomen vesioikeuden päätökseen (10.8. 2115 §).

*Vesipostit ja kesävesijohdot.* Kaupunginhallitus oikeutti vesilaitoksen asentamaan kertomusvuoden talousarvion ao. määrärahoja käyttäen kesäkaudeksi 1970 yht. 11 200 jm tilapäisiä vesijohtoja ja 81 kpl tilapäisiä vesiposteja Etelä-Kaarelaan, Pukinmäkeen, Malmi-Tapaninkylään, Suutarilaan, Mellunkylään, Puistola-Heikinlaaksoon, Vartiokylään ja Laajasaloon. Lisäksi saatiin tilapäisiä vesijohtoja tarpeellisine vesiposteineen asentaa enintään yht. 2 000 m (11.5. 1342 §).

Kaupunginhallitus myönsi 3 000 mk v:n 1969 talousarvion määrärahoista Jakeluverkko vesipostin rakentamiseksi Lappeentien varrelle vesijohdon päätepieteeseen (5.10. 2769 §). Vuosaarenlahden pohjukkaan päätettiin rakentaa vesiposti kertomusvuoden vastaavia määrärahoja käyttäen (28.12. 3663 §).

*Rakennusten purkaminen.* Yleisjaosto oikeutti vesilaitoksen purkamaan Hirvi- ja Susitien risteyksessä sijaitsevan välipumppuaseman ja poistamaan aseman pääoma-arvon vesilaitoksen pääomakirjanpidosta (yjsto 19.8. 6881 §).

*Raakaveden hankintaa koskevat asiat.* Kaupunginhallitus päätti, muuttaen 6.4.1966 tekemänsä päätöstä, hyväksyä Helsingin kaupungin, Espoon kauppalan ja Helsingin maalaiskunnan välillä 6.10.1965 allekirjoitetun raakaveden hankkimista koskevan sopimuksen 10 §:ssä edellytetyn toimikunnan toi-

mintaohjeen 2 §:n mainittujen kuntien kesken 22.1.1970 allekirjoitetun vesijohtoveden valmistusta ja myyntiä sekä syöttöjohtojen rakentamista koskevan 18 §:n määräyksiä vastaten seuraavaksi:

»Toimikunnan tulee

a) suorittaa 6.10.1965 allekirjoitetun raakavesisopimuksen 10 §:n ja 22.1.1970 allekirjoitetun yhteistoimintaa vesilaitosalalla koskevan sopimuksen 18 §:n määräysten mukaan sille kuuluvat tehtävät,

b) antaa sopijakuntien kunnallishallituksille ja niiden mainituissa sopimuksissa edellytetyjä asioita käsitteleville lautakunnille näiden pyytämiä lausuntoja mainittuihin sopimuksiin liittyvistä kysymyksistä sekä

c) tehdä aiheelliseksi katsomiaan esityksiä sopijakuntien kunnallishallituksille ja edellisessä kohdassa tarkoitetuille lautakunnille mainittuja sopimuksia koskevista asioista» (16.3. 805 §, 20.4. 1147 §).

Lisäksi kaupunginhallitus päätti suostua siihen, että kolmisopimuksen 6 §:ää muutetaan siten, että pykälässä tarkoitettua lähi-ohjelman toisen vaiheen laajuudesta ja toteuttamisesta sovitaan lopullisesti ennen v:n 1971 loppua (7.12. 3454 §).

Kaupunginhallitus päätti puolestaan hyväksyä tehtäväksi Helsingin kaupungin ja Helsingin maalaiskunnan kesken seuraavan sopimuksen Pitkälän vedenpuhdistuslaitoksen ja Honkatien välisestä syöttöjohdosta.

### *S o p i m u s*

Helsingin kaupunki, jota jäljempänä tässä sopimuksessa kutsutaan kaupungiksi, ja Helsingin maalaiskunta, jota jäljempänä kutsutaan maalaiskunnaksi, ovat tänään sopineet sen mukaisesti kuin kaupungin, maalaiskunnan ja Espoon kauppalan kesken 22.1.1970 allekirjoitetun vesijohtoveden valmistusta ja myyntiä sekä syöttöjohtojen rakentamista koskevan yhteistoimintasopimuksen 2 §:ssä edellytetään, kaupungin ja maalaiskunnan

kesken 6.10.1965 allekirjoitetun ja 3.9.1968 osittain muutetun vedenmyyntisopimuksen perusteella yhteistoiminnassa rakennettua Pitkälän vedenpuhdistuslaitoksen ja Honkatien välisen 950 metrin pituisen, tämän sopimuksen liitteenä n:o I olevaan karttaan merkityn syöttöjohdon osalta lisäksi seuraavaa:

### 1 §.

Sopijakunnat toteavat, että alussa mainittu syöttöjohto on rakennettu valmiiksi ja että johdon rakentamiskustannukset ovat olleet 568 000 markkaa, joista kaupunki on suorittanut osuutenaan 404 200 markkaa ja maalaiskunta vastaavana osuutenaan 163 800 markkaa.

### 2 §.

Syöttöjohdon vedenjohtokapasiteetti, joka määritetään suurimpien tuntivirtaamien ja niitä vastaavien puhdistuslaitokselta alkaen määräytyvien vedensiirtomatkojen perusteella, jakautuu sopijakuntien käytettäväksi niiden suorittamien, 1 §:ssä mainittujen rakentamisinvestointien osoittamassa suhteessa.

Mikäli yhteistä syöttöjohtoa myöhemmin jatketaan, otetaan aikaisemmin suoritettujen rakentamisinvestointien johdon kapasiteetin jakaantumista sopijakuntien kesken uudelleen määritettäessä huomioon sellaisenaan ilman niille laskettua korkoa ja poistoa.

### 3 §.

Syöttöjohdon omistaa ja hoitaa kaupunki. Syöttöjohdon hoitokustannus kilometriä kohden määrätään vuosittain edellisen vuoden tilinpäätöksen perusteella jakamalla kaupungin vesijohtoverkon käyttökustannukset ilman pääomakustannuksia ja vuodoista aiheutuneet kustannukset vesijohtoverkon saman vuoden keskimääräisellä kokonaispituudella.

Syöttöjohdon hoitokustannus saadaan kertomalla yksikkökustannus johdon pituudella.

## 2. Kaupunginhallitus

Sanotulla tavalla laskettu hoitokustannus jaetaan sopijakuntien vastattavaksi niiden suorittamien 1 §:ssä mainittujen rakentamisinvestointien osoittamassa suhteessa.

### 4 §.

Mikäli 2 §:n mukaisesti määritetty kapasiteettiosuus ei ole jomman kumman sopijakunnan tarvetta vastaava, voidaan myöhemmin sopia siitä, että toinen sopijakunta mahdollisuuksiensa mukaan luovuttaa käytettävään olevaa kapasiteettia toisen sopijakunnan käytettäväksi lunastushintaa vastaan, joka määritetään 2 §:n 2 momentissa olevan periaatteen mukaisesti. Sanotunlaisen luovutuksen tapahtuessa tarkistetaan myös syöttöjohdon hoitokustannusten jakaantuminen uutta sopijakuntien käyttöön tulevien kapasiteettien välistä suhdetta vastaavaksi.

### 5 §.

Tästä sopimuksesta mahdollisesti johtuvat riidat jätetään välimiesten ratkaistaviksi samassa järjestyksessä, kuin mitä sopijakuntien kesken 6.10.1965 allekirjoitetussa vedenmyyntisopimuksessa on sovittu.

### 6 §.

Tämä sopimus tulee voimaan sen jälkeen, kun se on hyväksytty kummankin sopijakunnan asianomaisissa elimissä.

### 7 §.

Tätä sopimusta on tehty kaksi samansisällöistä kappaletta, yksi kummallekin sopijakunnalle (23.2. 598 §).

Kaupunginhallitus päätti Helsingin kaupungin puolesta oikeuttaa raakaveden hankintaa koskevan kolmisopimuksen edellyttämän toimikunnan tilaamaan vesilaitokselta Päijänne-tunnelia koskevat tarpeelliset selvittelyt ja yksityiskohtaisen suunnitelman

siten, että Helsingin kaupungin osuus työn kustannuksista on 60 % sekä Espoon kauppalan ja Helsingin maalaiskunnan osuus kummankin 20 % työn kustannuksista (19.5. 1432 §).

Kaupunginhallitus päätti puolestaan, että Helsingin kaupunki osallistuu ns. kolmisopimuskuntien eli Helsingin kaupungin, Espoon kauppalan ja Helsingin maalaiskunnan sekä valtion keskeiseen Päijänne-hankkeen neuvottelukuntaan, jonka tehtävät ovat toimikunnan 9.6.1970 päivätyen esityksen mukaiset. Kaupungin edustajiksi neuvottelukuntaan nimettiin apul.kaup.joht. Gunnar Smeds sekä vesilaitoksen toimitusjohtaja. Lisäksi kaupunginhallitus päätti, että kaupunki yhdytty vesihallitukselle kolmisopimuskuntien toimesta lähetettävään esitykseen, että valtio osallistuisi neuvottelukuntaan ja nimeäisi siihen kaksi edustajaa (3.8. 2049 §).

Kaupunginhallitus päätti hyväksyä em. toimikunnan toimintakertomuksen v:lta 1969 (2.2. 339 §).

*Veden toimittaminen Otaniemen valtion-alueelle.* Kaupunginhallitus päätti, että kaupungin ja valtion kesken tehdään veden toimittamisesta Otaniemeen ja Otaniemen vesijohtoverkon myynnistä seuraavien periaatteiden mukainen sopimus:

1) Kaupunki myy vesijohtovettä Otaniemen valtionalueella sopimusta allekirjoitettaessa valmiina olevasta tai myöhemmin rakennettavasta vesijohtoverkostaan vesimitariensa kautta toistaiseksi.

2) Vedenmyyntisopimukset tehdään kaupungin vesilaitoksen kulloinkin voimassa olevan taksan, jota kutsutaan normaalitariffiksi, mukaisina Otaniemen valtionalueella olevien kuluttajien (kiinteistöjen ja/tai kiinteistöryhmien) kanssa erikseen.

Kuluttajien kaupungin vesijohtoverkkoon liittymisen teknillisessä toteuttamisessa (asennukset ja tarkastukset) sekä vesijohtojen rakentamisessa noudatetaan samoin kaupungin vesilaitoksen taksaa ja vesijohtojen rakentamisesta annettuja määräyksiä.

3) Kaupunki toimittaa vesijohtoveden ilman määrällisiä rajoituksia sen vesijohtoverkossa kulloinkin vallitsevalla paineella ja muutoinkin vesilaitoksen taksan 12 §:ssä sanotuina ehdoin ja sitoumuksin.

4) Vesijohtovedestä maksetaan vesilaitoksen kulloinkin voimassa olevan taksan eli normaalitariffin mukainen hinta, kuitenkin vähintään omakustannushinta, joka lasketaan sopimuksen liitteessä 1 olevan laskemismallin mukaisesti.

Vesijohtoveden mittaaminen toimitetaan edellä mainitun taksan mukaisesti.

5) Jos vesijohtoverkkoa Otaniemen valtionalueella valtion esityksestä laajennetaan, noudatetaan laajentamiseen nähden sellaista järjestelyä,

että vesijohtoverkon putkityöt kaikkein varusteineen ja tarveaineineen suorittaa kaupunki valtion laskuun töiden veloituksen tapahtuessa aikaisemmasta poiketen normaaliin laskutushintaan,

että putkijohtojen asentamista varten tarvittavat kanavatyöt suoritetaan valtion toimesta ja kustannuksella,

että valtio hankkii ao. maanomistajilta vesijohtojen rakentamiseen tarvittavat luvat ja

että valtio luovuttaa edellisen mukaan rakennetun vesijohtoverkon kaupungin omaisuudeksi.

6) Kaupunki vastaa kustannuksellaan omistuksessaan olevan vesijohtoverkon huollosta ja korjauksesta.

7) Kaupunki luovuttaa Otaniemen valtionalueella omistamansa vesijohdot ja vesimittarit valtiolle jäljempänä määritellystä lunastushinnasta valtion niin halutessa ja kaupunki sitoutuu olemaan luovuttamatta sanottua vesijohtoverkkoa ja vesimittareita kolmannelle ilman valtion suostumusta. Kaupunki ja Otaniemen hoitokunta eivät tule esittämään tässä sopimuksessa mainittomia vaatimuksia Otaniemen vesijohtoverkkoa ja mittareita myydessä.

8) Otaniemen vesijohtoverkon, käsittäen

karttaliitteen 2 mukaisen syöttöjohdon ja jakeluverkon, lunastusarvon v:n 1969 alussa katsotaan olleen 430 000 mk.

Mikäli Helsingin kaupungin vesijohtoverkon pääoma-arvoa myöhemmin tarkistetaan, nousee Otaniemen vesijohtoverkon lunastusarvo vastaavalla prosentilla.

Lunastusarvo vähenee vuosittain 3 %:lla laskettuna vuoden 1969 alun lunastusarvosta.

9) Otaniemen vesimittareiden, joiden poistajaksi lasketaan 10 vuotta ja loppuarvoksi 3 % uuden mittarin hinnasta, lunastushinta luovutushetkellä arvioidaan puoleksi uuden ja kuoletetun mittarin hinnasta, toisin sanoen vesimittarin lunastushinta on 65 % uuden mittarin luovutushetken mukaisesta hinnasta.

10) Valtio rakentaa kustannuksellaan Otaniemen valtionalueella vedenkulutuksen tasaamiseen tarvittavan 3 000 m<sup>3</sup>:n suuruisen ylävesisäiliön, jonka liittämiseksi syöttöjohdon ja jakeluverkon piiriin tarvittavissa johtotöissä noudatetaan 5) kohdan määräyksiä. Niin kauan kuin Otaniemen veden jakelu kuuluu kaupungille, se huolehtii säiliön normaaliksi katsottavasta käytöstä ja huollosta kustannuksellaan.

11) Niistä johtotöistä, joiden veloitukseen sovelletaan 5) kohdan määräystä normaalista laskutushinnasta, kaupungilla ei ole Otaniemen vesijohtoverkkoa myydessä lunastushintavaatimuksia.

12) Valtio ei esitä vaatimuksia kaupunkiin nähden niistä maatoista yms., jotka se on aikanaan kustantanut kaupungin asettamien ehtojen mukaisesti syöttöjohdon rakentamista varten Munkkiniemen ja Otaniemen välillä.

13) Sopimus tulee voimaan sen jälkeen, kun se on hyväksytty kummankin sopijapuolen asianomaisissa elimissä, ja se on voimassa siihen saakka, kunnes Espoon kauppa ottaa hoitaakseen Otaniemen veden jakelun Pitkäkosken puhdistuslaitoksen ja Otaniemen välisen syöttöjohdon valmistuttua, kuitenkin enintään vuoden 1975 loppuun (8.6. 1718 §).

## 2. Kaupunginhallitus

*Vantaanjoen alajuoksun tulvahaittoja ehkäisevät suojelutoimenpiteet.* Kaupunginhallitus kehotti kaupunkisuunnitteluvirastoa yhteistöminnassa vesilaitoksen kanssa Vantaan laakson maisema-analyysin ja alueen käyttösuunnitelman valmistuttua suorittamaan kustannusvertailun Vantaanjoen tulvahaittojen ja teollisuuslaitosten lautakunnan 13.5.1969 päivätyssä esityksessä selostettujen suojelutoimenpiteiden kesken sekä huolehtimaan esityksen tekemisestä kaupunginhallitukselle tarkoituksenmukaisista suojelutoimenpiteistä (20.4. 1149 §).

*Vaaralan pohjavedenottamoiden suoja-alue-suunnitelmasta annettava lausunto.* Kaupunginhallitus päätti ilmoittaa Karl Fazer Oy:lle, ettei kaupungin taholta vastusteta yhtiön esittämää, Vaaralassa sijaitsevien pohjavedenottamoiden suoja-alueiden vahvistamista, mikäli vahvistusmenettelyssä otetaan huomioon ne toimenpiteet, mitkä teollisuuslaitosten lautakunta, yleisten töiden lautakunta, kiinteistövirasto ja kaupunkisuunnitteluvirasto ovat esittäneet ja mikäli kaupungille ei aseteta suurempia rasitteita kuin sanotuissa lausunnoissa on esitetty, sekä mikäli yhtiö suorittaa korvauksena kaupungille käyttörajoituksista 18 340 mk sekä kiinteistöviraston lausunnossa mainitun sorakuopan täytön (2.11. 3048 §).

*Vuosaaren vesialueen rauhoituspiirin poistamista koskeva esitys.* Kaupunginhallitus päätti esittää maatalousministeriölle, että ministeriö ryhtyisi kiireellisiin toimenpiteisiin erillisen erityislain säätämiseksi Helsingin kaupungin Vuosaaren kylässä olevan kalastuslain 38 §:n mukaisen rauhoituspiirin poistamiseksi kokonaisuudessaan (23.11. 3265 §).

*Vahingonkorvaukset.* Vesijohdon rikkoutumisen aiheuttaman vahingon korvaamiseksi Bostads Ab Fridhem Asunto Oy:lle myönnettiin 1 097 mk (yjsto 9.12. 7846 §) ja rva Alli Isopahkalalle 500 mk kaivon kuumumisesta aiheutuneen vahingon korvaamiseksi (yjsto 11.11. 7592 §).

## K a a s u l a i t o s

*Viranhaltijat.* Seuraavat kaasulaitoksen virat päätettiin toistaiseksi jättää vakinaisesti täyttämättä: 22. pl:n putkimestarin virka (14.12. 3517 §); 20. pl:n esimiehen virka ja 24. pl:n putkimestarin virka (29.6. 1965 §); 15. pl:n näyttelyn esimiehen virka (19.1. 189 §); 11. pl:n laskutuksen esimiehen virka (19.10. 2910 §) ja kaksi 10. pl:n rahastajan virkaa (26.1. 273 §, 20.4. 1144 §).

Yleisjaosto oikeutti kaasulaitoksen julkaisemaan lähettejä koskevan ilmoituksen erilliskuulutuksen valtuuston v. 1969 päättämässä lehdissä (yjsto 16.12. 7925 §).

*Kaasun ja koksien valmistuslaitteet, jakeluverkko ym.* Kaupunginhallitus oikeutti kaasulaitoksen käyttämään eräitä kertomusvuoden talousarvioon merkittyjä siirtomäärärahoja tavanimukaisilla ehdoilla (26.1. 276 §).

## L i i k e n n e l a i t o s

*Viranhaltijat.* Liikennelaitoksen lautakunta päätti 23.6., käsitellessään esitystä 33. pl:aan kuuluvan tp. tutkimuspäällikön palkkaamisesta liikennelaitokseen, kaupunginhallituksen järjestelytoimiston apul.toim.pääll. Esko Pennasen siirtämisestä tähän virkaan ja Pennaselle maksettavasta sopimuspalkasta, hylätä esityksen. Kaupunginhallitus päätti kumota lautakunnan em. päätöksen, että liikennelaitokseen saadaan palkata ajaksi 1.10. -31.12.1970 33. pl:aan kuuluva tp. virkasuhteessa oleva tutkimuspäällikkö ja että apul.toim.pääll. Pennanen siirretään tähän virkaan 1.10. lukien sekä että liikennelaitos oikeutetaan suorittamaan Pennaselle sanotulta ajalta sopimuspalkkana 3 790 mk/kk (29.6. 1882 §, 14.9. 2541 §).

Liikennetoimiston toimistopäällikön tehtäviä hoitamaan määrättävän dipl.ins. Kalevi Juvosen kanssa päätettiin kaupunginhallituksen hyväksymää työlomaketta käyttäen

tehdä työsopimus, jonka mukaan hänelle suoritetaan 3 300 mk/kk (23.3. 894 §).

Kaupunginhallitus oikeutti liikennelaitoksen suorittamaan 14. pl:n palkkaa alempaa palkkaa saaville tp. virkojen haltijoille 14. pl:n mukaisen palkkauksen ja asianomaisen oman palkkauksen välisen erotuksen, ikälisäoikeus huomioon ottaen, lippukassanhoitajan tehtävien hoitamisesta tehtävään määräämisestä lukien, kuitenkin aikaisintaan 1.3.1970 alkaen ja kauintaan v:n 1971 loppuun (9.2. 424 §).

Apulaissuojelujohtajan palkkaaminen, ks. terveydenhoitovirasto.

Yleisjaosto oikeutti liikennelaitoksen julkaisemaan eräitä avoinna olevia toimia koskevat hakuilmoitukset erilliskuulutuksin tavanomaisissa sanomalehdissä.

Kaupunginhallitus päätti, että 18.9.1968 hyväksyttyjä liikennelaitoksen liikennehenkilökunnan työaikamääräyksiä muutetaan seuraavasti:

— — —

### 3. Vapaapäivien antaminen

Vakinaisissa vuoroissa on 6 päivän jaksoissa 4 työpäivää ja 2 vapaapäivää sekä lisäksi 1 vapaapäivä joka viides jakso.

Arki- ja ruuhkavuoroissa on 92 vapaapäivää vuodessa, vastaten keskimäärin 16 vapaapäivää 9 viikon jaksoissa.

Vapaapäivät pyritään mahdollisuuksien mukaan sijoittamaan viikkolepopäivän yhteyteen.

4. Ilta- ja yötyöstä maksetaan hyvitykset seuraavasti:

Iltytyössä (klo 18–23) suoritettava 10 %:n hyvitys maksetaan kaikissa vuoroissa rahassa. Yötyössä (klo 20–06) suoritettava 25 %:n hyvitys annetaan päivittäin vuoro-kohtaisesti ajassa.

5. Työaika koskevat erityismääräykset:

Päivittäiseen henkilökohtaiseen työaikaan kuuluu yksi 10 minuutin pituinen kahvitauko joko aikatauluun sisältyvänä taukona tai vastaavana päivittäisenä tai vuotuisena työajan lyhennyksenä. Arki- ja ruuhkavuoroissa tämä tauko annetaan vuotuisena. Päivittäiseen työaikaan ko. vuoroissa palvelevilla henkilöillä kuuluu myös 15 minuutin pituinen valmistelu-aika.

6. Ylityö- ja sunnuntaityökorvausten laskeminen ja myöhästymisestä johtuvat seuraamukset:

Ylityö- ja sunnuntaityökorvausten laske-  
ntaperusteiden ja työajan noudattamisen  
laiminlyönnin seuraamusten suhteen noudatetaan entistä käytäntöä.

— — —

9. Eräitä erikoismääräyksiä:

Yhtämittäinen työaika, johon luetaan varsinainen ajoaika ja valmisteluajat, saa olla 7 tuntia 15 minuuttia, kuitenkin niin, että varsinainen ajoaika on 7 tuntia (8.6. 1727 §).

*Työtapaturomatilastointijärjestelmän uudistaminen.* Kaupunginhallitus päätti kehottaa liikennelaitoksen lautakuntaa yhdenmukaisuuden ja keskinäisen vertailukelpoisuuden aikaansaamiseksi tutkimaan mahdollisuutta siirtyä liikennelaitoksen työtapaturomatilastoinnissa työturvallisuustoimikunnan esittämään järjestelmään (30.11. 3326 §, ks. järjestelytoimisto).

*Liikennelaitoksen tulojen ja menojen erojen korvaamiseksi* kaupungin yleisistä varoista yleisjaosto myönsi 37 667 000 mk (yjsto 18.2. 5351 §, 1.7. 6576 §).

*Liikennelaitoksen eri linjojen kannattavuutta* koskeva laitoksen ilmoitus merkittiin tiedoksi (6.4. 1008 §).

*Rakennukset, kuljetuskalusto ym.* Kaupunginhallitus oikeutti liikennelaitoksen käyttämään kertomusvuoden talousarvion pääomamenoihin merkittyjä eräitä siirtomäärärahoja (26.1. 271 §).

Kaupunginhallitus päätti, että liikennelaitos huolehtii Lasipalatsin liikenteenohjauskäyttökeskustilojen rakentamisesta (5.10. 2728 §).

*Liikennelaitoksen vapaa- ja alennusliput.* Kaupunginhallitus oikeutti liikennelaitoksen järjestämään invalidien vapaalippujen jakelun Sotainvalidien Veljesliiton Helsingin Sota-

## 2. Kaupunginhallitus

invalidit, Helsingin Sokeat yhdistysten ja Sotainvalidien Veljesliiton aivovammasairaan avustuksella mainittujen yhdistysten jäsenille kaupunginhallituksen vahvistamien perusteiden mukaisesti siten, että liikennelaitos valvoo järjestöjen jakelutoimintaa. Samalle henkilölle saadaan antaa kalenterivuoden vapaaliput sekä liikennelaitoksen että yksityisten liikenteenharjoittajien linjoille niissä tapauksissa, jolloin invalidin asunto ja työpaikka ovat eri liikenteenharjoittajien ajamien reittien varrella (5.10. 2765, 2766, 2767 §).

Kaupunginhallitus päätti myöntää liikennelaitoksen lautakunnan käytettäväksi 40 000 mk v:n 1971 talousarvioon kuuluvista kaupunginhallituksen yleisistä käyttövaroista käytettäväksi elokuussa 1971 Helsingissä pidettävien Euroopan yleisurheilumestaruuskilpailujen osanottajille, johtajistolle sekä lehdistön, radion ja television edustajille myönnettävän vapaan matkustusoikeuden aiheuttamiin kustannuksiin (21.12. 3583 §).

*Liikennelaitoksen linja-autojen reittejä koskevat asiat.* Kaupunginhallitus päätti esittää maistraatille eräiden liikennelaitoksen linja-autolinjojen reittien muuttamista, liikennelupien uudistamista, kääntöpaikan rakentamista, eräiden linjojen lauantaillikenteen lopettamista, ruuhkaliikenteen järjestämistä ym.

*Koskelan varikon henkilökunnan asuintalon rakentaminen.* Kaupunginhallitus päätti, että Koskelan varikon henkilökunnan asuintalon rakentaminen annetaan asuntotuotantotoimikunnan tehtäväksi. Samalla kaupunginhallitus päätti alustavasti varata v:n 1971 talousarvioehdotukseensa kaupungin osuutta vastaavan, 1 150 000 mk:n suuruisen määrärahan perustettavan yhtiön osakepääomaan ja lainojen rahoitukseen samoilla ehdoilla, kuin asuntotuotantotoimikunta rahoittaa rakennusohjelmiaan kaupungin asuntorakennusmäärärahoilla (31.8. 2374 §).

*Linja-autojen käyttö.* Kertomusvuonna järjestettiin kiertoajeluja kaupungin toimesta

erilaisiin tilaisuuksiin saapuneille ulkomalaisille ym. vieraille.

Pitkäaikaishoidon järjestelykomitean jäsenet oikeutettiin tekemään kertomusvuoden syksyn aikana tutustumismatka Turkuun liikennelaitoksen edustuslinja-autolla (yjsto 16.9. 7079 §, 4.11. 7547 §).

*Vahingonkorvaukset.* Rouva Bertha Rissalle päätettiin liikennevahingosta aiheutuneena jatkokorvauksena ajalta 17.4.1969–30.6.1970 suorittaa yht. 3 384 mk (yjsto 24.3. 5693 §, 9.9. 7021 §); rva Helvi Saloväärälle raitiovaunussa tapahtuneen loukkaantumisen johdosta 1 481 mk lisäkorvauksena ajalta 1.1.1966–31.12.1967 (22.4. 5963 §) sekä Kalevi Vainiolle jatkokorvauksena v:lta 1969 hänen v. 1948 tapahtuneen loukkaantumisensa johdosta 454 mk (yjsto 18.2. 5408 §).

### *P u u t a v a r a k e s k u s*

*Henkilökunta.* Jaosto oikeutti puutavarakeskuksen johtajan palkkaamaan Helsingin toimistoon kesäapulaisen kertomusvuoden kesäksi 450 mk:n kuukausipalkalla. Samalla hänet oikeutettiin myös seuraavina kesinä palkkaamaan Helsingin toimistoon kesäapulainen (ppjsto 23.3. 8005 §).

Yleisjaosto oikeutti puutavarakeskuksen julkaisemaan metsä- tai sahateknikon tointa koskevan hakuilmoituksen *Metsä-lehdessä* (yjsto 24.6. 6520 §).

Yleisjaosto oikeutti eräät puutavarakeskuksen palveluksessa olevat henkilöt käyttämään omaa moottoriajoneuvoaan työasioissa v:n 1971 aikana (yjsto 9.12. 7848 §, ppjsto 30.11. 8012 §).

Jaosto päätti ilmoittaa yleisjaostolle, viitaten kaupunginhallituksen v. 1965 tekemään päätökseen, että toimiston palveluksessa oleville henkilöille suoritetaan oman moottoriajoneuvon käytöstä kilometrikorvauksena 1.3.1968 lukien jaoston 4.3.1968 tekemän päätöksen mukaiset korvaukset, jotka noudattavat yksityisen puunjalostusteollisuuden

voimassa olevia kilometrikorvausmääriä (yjsto 9.12. 7849 §, ppjsto 30.11. 8013 §).

Jaosto päätti, että Heinolan sahan henkilökunnan asuntojen vuokrat jäävät toistaiseksi ennalleen, eli sellaisiksi kuin jaosto ne 4.12. 1967 vahvisti olemaan voimassa 1.1.1968 lukien (ppjsto 30.11. 8014 §).

*Kuljetuskalusto.* Jaosto päätti, että kertomusvuoden talousarvioon toimiston kuljetuskalustoa varten merkityllä määrärahalla saadaan hankkia kuljetustrukki (ppjsto 23.3. 8006 §).

*Verotus.* Merkittiin tiedoksi puutavarakes-

kuksen johtajan ilmoitus Helsingin liikevaihtoverotoimiston jälkiverotuksesta v:lta 1969, joka koski Tampella Oy:n lukuun laskutettua haketta (ppjsto 30.11. 8015 §).

*Polttoaineiden hinnat.* Jaosto päätti, että kaupungin virastojen ja laitosten on v:n 1971 talousarvioehdotusta laatiessaan laskettava polttoaineiden hinnat seuraavasti: koivu- ja havuhalot 37 mk/m<sup>3</sup>, sekahalot 27 mk/m<sup>3</sup>, sahaus 2-3 osaan 3.50 mk/m<sup>3</sup>, sahaus 4 osaan 4 mk/m<sup>3</sup>, pilkkominen 3 osaan 5.50 mk/m<sup>3</sup>, pilkkominen 4 osaan 6.50 mk/m<sup>3</sup>, ajomaksu 3.50 mk/m<sup>3</sup> (ppjsto 23.3. 8004 §).

## 10. Muu liikeluonteinen toiminta

### *Teurastamolaitos*

*Viranhaltijat.* Teurastamolaitoksen tarkastuseläinlääkäreille päätettiin 1.3.1970 lukien suorittaa lihavalmisteen valmistuksen valvonnasta annetun asetuksen edellyttämien lihankäsittelylaitosten hygienian valvonnasta 50 mk/kk valvontakohteelta (3.8. 2023 §).

Yleisjaosto hyväksyi teurastamolaitoksen sen toimenpiteen, että alikonemestarin tointa koskeva hakuilmoitus oli julkaistu erilliskulutuksena valtuuston v. 1969 päättämässä lehdissä (yjsto 15.4. 5870 §).

*Eräiden perimistömenpiteiden lopettaminen.* Kaupunginhallitus oikeutti asiamestomiston luopumaan enemmistä perimistömenpiteistä poistoluettelossa n:o 21/1970 mainittujen teurastamolaitoksen eräiden saatavien osalta. Saatavien poistamiseksi tileistä myönnettiin 207 mk (16.11. 3151 §).

*Peruskorjaukset.* Kaupunginhallitus oikeutti teurastamolaitoksen käyttämään eräitä pääomamenoihin merkittyjä siirtomäärärahoja (7.9. 2444, 2445 §).

*Rakennuspiirustusten hyväksyminen.* Kaupunginhallitus hyväksyi teurastamolaitoksen laadittamat, 16.2.1970 päivättyt laitoksen portinvartijarakennuksen muutospiirustukset (9.3. 708 §).

*Vihannestukkutorilla myytävien tavaroiden standardisoinnista koskeva esitys.* Maataloushallitus oli jo v. 1964 tekemässään esityksessä maininnut, että sen jälkeen kun Suomi v.1955 hyväksyi ns. Geneven protokollan ja siten sitoutui kansainvälisessä kaupassa sovelta- maan hedelmien, vihanneksien, marjojen ym. yhteiseurooppalaisia standardeja ja ottamaan ne huomioon kotimaisia lajittelu- ja pakkausstandardeja vahvistettaessa, on syyskuussa 1963 vahvistettu viralliset laatu- ja lajittelu- standardit seitsemälle vihanneslajille ja ome- nille. Lisäksi on valmisteilla mm. ruokaperu- nan ja marjojen standardit. Koska Helsingin vihannestukkutori on maamme tärkein alan kauppapaikka, jolla on ratkaiseva merkitys mm. hinnanmuodostuksessa, olisi tarpeen ryhtyä sellaisiin toimenpiteisiin, että tuotteet ovat standardien mukaan lajiteltuja ja pakattuja. Tämän vuoksi maataloushallitus oli pyytänyt kaupunginhallitusta ensi tilassa muuttamaan Helsingin vihannestukkutorin järjestyssääntöä siten, että em. tuotteita saat- taisiin tukkutorille tuoda myytäväksi vain standardin mukaan lajiteltuna, pakattuna ja merkittynä. Lisäksi maataloushallitus oli jo aikaisemmin pyytänyt teurastamo- kerää- mään tilastoa tukkutorin toiminnasta. Teu- rastamolaitoksen lautakunta ilmoitti, että